



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 13.9.2012 г.
COM(2012) 493 final

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2012/002 DE/manroland от Германия)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление¹ се предвижда възможност за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията („ЕФПГ“) чрез механизъм за гъвкавост в рамките на годишния таван от 500 милиона EUR над съответните функции от финансовата рамка.

Приложимите правила за финансовото участие от страна на ЕФПГ са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията².

На 4 май 2012 г. Германия подаде заявление EGF/2012/002 DE/manroland за финансово участие от страна на ЕФПГ вследствие на съкращения в „manroland AG“ и в две дъщерни предприятия на дружеството (наричано по-долу „manroland“), както и при един доставчик в Германия.

След внимателно разглеждане на заявлението Комисията заключи в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ

Основни данни:	
Референтен номер по ЕФПГ	EGF/2012/002
Държава членка	Германия
Член 2	а)
Основно предприятие	„manroland AG“
Дъщерни предприятия и доставчици	3
Референтен период	1.1.2012 г. — 30.4.2012 г.
Начална дата на персонализираните услуги	1.8.2012 г.
Дата на подаване на заявлението	4.5.2012 г.
Съкращения по време на референтния период	2239
Съкращения преди и след референтния период	45
Общо съкращения, които отговарят на изискванията за оказване на помощ	2284
Съкратени работници, за които се очаква да вземат участие в мерките	2103
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	10 305 889
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ ³ (в евро)	400 000
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ (в %)	3,74
Общ бюджет (в евро)	10 705 889
Участие на ЕФПГ (50 %) (в евро)	5 352 944

¹ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

² ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

³ В съответствие с член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

1. Заявлението бе представено на Комисията на 4 май 2012 г. и към него бе подавана допълнителна информация до 10 юли 2012 г.
2. Заявлението отговаря на условията за отпускане на средства от ЕФПГ, предвидени в член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и е подадено в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

Връзка между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията

3. За да установи връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия, възникнали вследствие на глобализацията, Германия изтъква довода, че „manroland“ е производител на печатно оборудване и произвежда листови офсетови печатни машини, както и ролни офсетови печатни машини. Дружеството от дълги години си е спечелило международно признание благодарение на високите си технически стандарти и производството на висококачествени продукти.
4. Пазарът за печатно оборудване е силно интернационализиран. Наред с германските и другите европейски конкуренти „manroland“ вече работи в световен мащаб. През последните години се увеличава търсенето на печатно оборудване на разрастващите се пазари — като Китай, Индия и държавите от Южна Америка, напр. Бразилия, които станаха важни клиенти на германските и други европейски производители на печатни машини. Същевременно обаче тези държави все по-активно участват и в предлагането на печатно оборудване на пазара, който все повече се глобализира. През последните десет години се е увеличил пазарният дял на производителите от Китай, Индия и Южна Америка, както и на все повече конкурентни предприятия от Източна Европа, САЩ и Япония. Вследствие на това немските производители на висококачествено оборудване се сблъскват със силна международна конкуренция, която предлага най-вече машини с по-ниско качество и на по-ниски цени.
5. Наред с тенденцията към по-интегрирани международни пазари се наблюдават трайни структурни промени в използването на печатни техники и по-тясна специализация на доставчиците в някои подотрасли. Предвид все по-вечето международни доставчици, от една страна, и променящите се печатни техники, от друга страна, среднестатистическият производител на печатно оборудване обслужва по-малък дял от пазара. Продажбите и печалбите намаляват, а работодателите са принудени да прибегват до съкращения. През последните няколко години в „manroland“ също се наблюдават описаните промени, предизвикани от глобализацията.
6. Немските органи посочват също така примери за протекционизъм на пазара на печатно оборудване. Те изтъкват, че в Индия върху печатните машини се прилага вносно мито в размер на 23 %, а в Китай — най-бързо разрастващия се пазар за производствено оборудване, се използват субсидии и се допуска пиратство на продукти, толерират се занижени норми за безопасност на работното място или такива изобщо липсват, мерките за защита на околната среда са нищожни, въведени са малко на брой социални норми и липсва универсална система за социална закрила. Всичко това допринася за по-ниски

производствени разходи и поставя чуждестранните конкуренти при неравностойни условия⁴. В текущия китайски петгодишен план (2011 — 2015 г.) производството на машини и оборудване се посочва като един от седемте основни промишлени отрасли за целево финансиране от китайската държава. Благодарение на тези практики китайските производители на печатно оборудване успяха да се доближат до високите технологични стандарти, наложени от европейските държави, но при разходи за труд, които са средно с 11 процента по-ниски от средните разходи за труд на европейските предприятия в машиностроенето. Поради това Китай стана един от най-сериозните международни конкуренти в сектора на печатното оборудване⁵.

7. Конкуренцията извън Китай се опитват да избегнат препятствията, наложени с вносните мита, като преместват производството си в други азиатски държави. Вследствие на това от 2005 г. насам европейските доставчици на печатно оборудване (включително „manroland“) са загубили значителна част от дела си на международния пазар. От средно 67 % през периода 2000 — 2004 г. дялът на европейските производители на световния пазар е намалял на средно 53 % в периода 2005 — 2011 г. Вносът на печатно оборудване на пазара на ЕС от доставчици извън Европа се е увеличил от 18 % (средно за периода 2000 — 2005 г.) на 24 % (средно за периода 2006 — 2010 г.)⁶.
8. От 2005 до 2011 г. дружеството „manroland“ е загубило 10 % от своя пазарен дял по отношение на ролните офсетови печатни машини. Освен това от 2000 до 2010 г. дружеството е претърпяло периоди на резки спадове на продажбите. След като е предизвикало срив на печалбите и отрицателни финансови резултати, всичко това в крайна сметка е довело до съкращенията, станали повод за настоящото заявление.

Доказване на броя на съкращенията и съответствие с критериите по член 2, буква а)

9. Германия подаде настоящото заявление съгласно критериите за намеса по член 2, буква а) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, съгласно които е необходимо да са извършени най-малко 500 съкращения за период от четири месеца в предприятие в държава членка, включително съкратените работници при негови доставчици или производители надолу по веригата.
10. В заявлението се посочват 2177 съкращения в „manroland AG“ и 62 съкращения в две дъщерни предприятия на дружеството, както и 45 съкращения при един доставчик („Gefinal Systema“), или общо 2284 съкращения, от които 2239 са извършени по време на четиримесечния референтен период от 1 януари 2012 г. до 30 април 2012 г. Съкращенията в „manroland AG“ и дъщерните предприятия на дружеството са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, второ тире

⁴ Gisela Lanza, Thomas Ender, Dennis Schuler, Stevens Peters (2011), Chancen und Risiken des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus in der chinesischen Automobilindustrie, Global Advanced Manufacturing Institute and Karlsruhe Institute of Technology.

⁵ Европейска комисия (2011 г.), „Проучване на бъдещите възможности и предизвикателства в областта на търговските и инвестиционните отношения между ЕС и Китай“ (*Study on the Future Opportunities and Challenges of EU-China Trade and Investment Relations*). Проучване 1: Машиностроене, стр. 3.

⁶ Източници: „manroland AG“, проучване на пазара.

от Регламент (ЕО) № 1927/2006, а съкращенията в „Gefinal Systema“ — в съответствие с член 2, втора алинея, първо тире от същия регламент.

Обяснение за непредвидимия характер на съкращенията

11. Немските органи изтъкват довода, че „manroland“ е световен лидер в производството на ролни офсетови печатни машини и в миналото дружеството е преживяло много подеми и спадове в стопанския цикъл, поради което е натрупало ценен опит за преодоляване на по-неблагоприятни периоди. Дружеството вече е постигнало договореност с работниците за замразяване на заплатите и за постепенно намаляване на персонала през 2011 и 2012 г. В миналото загубите са били компенсирани от собствениците на дружеството „Allianz Capital Partners“ и „MAN“. През есента на 2011 г. собствениците са отказали да правят по-нататъшни плащания, като пряка последица от това са изпадането на „manroland“ в неплатежоспособност и съкращаването на една трета от работниците и служителите в предприятието.

Определяне на предприятията, извършващи съкращенията, и на работниците и служителите в целевата група за получаване на помощ

12. Заявлението се отнася до 2284 съкращения, от които 2177 в „manroland AG“, 62 — в две дъщерни предприятия на дружеството („manroland Vertrieb und Service GmbH“ и „manroland Vertrieb und Service Deutschland GmbH“) и 45 — в металообработващото предприятие доставчик „Gefinal Systema“. В целевата група за получаване на помощ чрез мерките по ЕФПГ попадат 2103 от тези съкращения.
13. Разбивката на работниците и служителите в целевата група е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	1836	87,30
Жени	267	12,70
Граждани на ЕС	1979	96,96
Граждани на държави извън ЕС	62	3,04
На възраст 15 — 24 години	45	2,14
На възраст 25 — 54 години	1514	71,99
На възраст 55 — 64 години	543	25,82
На възраст над 64 години	1	0,05

14. Тъй като за 62-та работници и служители от дъщерните предприятия липсва разбивка по националност, посочените проценти в съответните категории са изчислени на обща база 2041 съкратени лица.
15. Сред работниците и служителите в целевата група 142 са с трайни здравословни проблеми или увреждания.
16. Разбивката по професионални категории е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Законодатели, висши служители и ръководители	15	0,73
Специалисти	93	4,56
Техници и приложни специалисти	273	13,38

Административни служители	167	8,18
Квалифицирани работници и сродни на тях занаятчии	93	4,56
Машинни оператори и монтажници	1321	64,72
Професии, неизискващи специална квалификация	79	3,87

17. Тъй като за 62-та работници и служители от дъщерните предприятия липсва разбивка по професионални категории, процентите в таблицата са изчислени на обща база 2041 съкратени лица.
18. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Германия потвърди, че на различните етапи от изпълнението на действията по ЕФПГ и по-специално по отношение на достъпа до тях се прилага и ще продължи да се прилага политика на равенство между мъжете и жените и недопускане на дискриминация.

Описание на засегнатата територия и на съответните органи и заинтересовани страни

19. Съкращенията засягат три доста различни региона в Германия. Това са Аугсбург (Бавария), Офенбах (Хесен) и Плауен (Саксония). Закриването на предприятията и съкращенията са засегнали и други големи градове, разположени в съседство, включително Ашафенбург, Висбаден, Дармщат и Франкфурт на Майн.
20. Най-засегнатият регион е разположеният в източната част на страната Плауен, чието население не е голямо на брой, но разчита в извънредно голяма степен на социални плащания. С изпадането на „manroland“ в неплатежоспособност регионът губи своя трети най-голям работодател (преди закриването на предприятието там са работели 700 души) и едно от единствените три предприятия, които са достатъчно големи, за да имат сключени колективни трудови договори с работниците и служителите.

Очаквани последици от съкращенията за заетостта на местно, регионално или национално равнище

21. Преди изпадането на дружеството в неплатежоспособност в „manroland“ са работели 6500 души. Като модерен производител на машини предприятието е използвало съвременни технологии и е предлагало привлекателно заплащане. Разпадането на предприятието (със съкращаване на една трета от работната сила) ще доведе до загуба на умения, която би могло да засегне и други работодатели, както и съответните региони. Работниците, които постъпят на нова работа, ще трябва да приемат по-ниско заплащане, а това на свой ред ще намали популателната им способност и парите в обращение в местната икономика. Освен това трите региона ще загубят един от най-влиятелните си работодатели, като за момента не се очертава друго предприятие, което да може да поеме тази роля в близко бъдеще.
22. Много от работниците са дългогодишни служители на „manroland“ и с надбавките за прослужено време са стигнали до високо заплащане. С оглед на

възрастта им за тях ще бъде трудно бързо да намерят нова работа и почти невъзможно отново да достигнат равностойно заплащане.

23. В таблицата по-долу са посочени процентът на безработицата в засегнатите региони и промяната в сравнение със същия месец на предходната година.

Регион	Процент на безработицата февруари 2012 г.	на през	Промяна в процента на безработицата за периода февруари 2011 г. — февруари 2012 г.
Германия	7,9 %		
Аугсбург	5,4 %		+4,5 %
Офенбах	8,3 %		+6,7 %
Плауен	11,7 %		+2,9 %

Съгласуван пакет персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на очакваните разходи, включително допълняемост с дейности, финансирани от структурните фондове

24. През януари 2012 г. свързаните с „manroland“ социални партньори са приели социален план, в който се предвижда създаването на трансферни предприятия за съкратените работници. Координаторът за Аугсбург и Плауен е PTG (Projekt- und Trainingsgesellschaft), като неговото трансферно предприятие ще работи от 1 февруари 2012 г. до 31 януари 2013 г. Трансферното предприятие за Офенбах е PRM Personalentwicklungs-gesellschaft, което ще работи от 1 февруари 2012 г. до 31 юли 2012 г. с възможност за удължаване на този срок.

25. Предлагат се следните мерки:

- Краткосрочни надбавки („Transferkurzarbeitergeld“): тези дневни надбавки се изплащат от обществените служби по заетостта въз основа на нетната заплата на работника преди съкращението. Надбавката е в размер на 60 % от нетната заплата преди съкращението и съответно 67 %, ако в домакинството на получателя има най-малко едно дете. От „manroland“ е поето задължение дружеството да доплати разликата до 80 % от размера на заплата преди съкращението. Според Германия тези краткосрочни надбавки ще бъдат изплащани на всеки работник в продължение на 6 до 8 месеца. В бюджета за тази мярка не влизат надбавките, които се използват за съфинансиране на финансираното от ЕСФ обучение през първоначалния етап, и се приспадат периодите, през които работниците и служителите не участват в активни мерки на пазара на труда. Краткосрочни надбавки ще се изплащат на 2001 работници и служители, които са решили да постъпят в трансферното предприятие. Други 102 работници и служители, за които се очаква да вземат участие в мерките, без обаче да минават през трансферното предприятие, ще получават обезщетение за безработица (което не е включено в пакета по ЕФПГ).
- Обучение за придобиване на квалификация: тези курсове ще бъдат предназначени предимно за бившите служители на дъщерните предприятия и доставчика, тъй като бившите служители на „manroland AG“ вече притежават добра квалификация и поради това ще им бъдат предложени по-специализирани курсове за надграждане на уменията. Участниците в

обученията ще имат възможност сами да изберат най-подходящите курсове въз основа на проведеното първоначално събеседване и изготвената личностна характеристика. Ще се предлагат курсове за развитие както на социални, така и на чисто технически умения, и ще се осигури сертифициране на уменията, придобити чрез опит на работното място. Курсовете ще са с продължителност от три до сто дни.

- Семинари и групи от лица в сходно положение: семинарите и групите ще се организират на различен признак, напр. за по-възрастни работници, за работници с увреждания, според вида на обучението и др. в зависимост от нуждите. Всяка група ще има отделен наставник.
- Допълнителни мерки и търсене на работа в чужбина: програмата ще предостави на съкратените работници възможност да се явят на различни тестове, включително психологически тестове, медицински прегледи, тестове за компетентност. Ще им бъде оказано съдействие, за да получат препоръки за работа и да се подложат на всички профилактични здравни мерки, изисквани от евентуални бъдещи работодатели (напр. ваксинации). В зависимост от нуждите ще се предлага възможност за участие в трудови борси, посещение на езикови курсове, превод на удостоверения за предишни квалификации, межкултурно обучение и др.
- Задълбочени консултации за започване на стопанска дейност: Съкратените работници, които желаят да започнат собствен бизнес, могат да получат подкрепа, за да планират, реализират и финансират проектите си за започване на стопанска дейност. Освен това те ще имат възможност да придобият основни умения в областта на стопанското управление, маркетинга и продажбите. За тях ще бъдат осигурени индивидуални консултации и професионални напътствия, както и контакти с мрежи и специалисти в различни области (юристи, консултанти в областта на данъчното облагане, специалисти по маркетинг, банкови експерти и др.)
- Търсене на работа: Благодарение на контактите си с работодателите в съответните региони трансферните предприятия получават предварителна информация за свободни работни места, които все още не са официално оповестени. След това те търсят най-подходящите кандидати от групата на подпомогнатите от ЕФПГ работници, за да ги свържат с потенциалните работодатели. Ако се налага да бъдат запълнени пропуски в уменията на работниците и служителите, за тях ще бъде осигурено необходимото обучение.
- Финансов стимул за постъпване на работа: целта е да се помогне на съкратените работници да се решат да приемат работа при по-ниско заплащане (поне с 10 % по-ниско в сравнение с брутната им заплата преди съкращението). Парите се изплащат еднократно и са в размер на 4000 EUR, ако бъдат изплатени в началото на мерките по ЕФПГ, след което сумата постепенно намалява до 1000 EUR, ако работникът я приеме към края на срока за изпълнението на мерките.
- Професионални напътствия и консултантски услуги при започване на нова работа и през периода на безработица: когато съкратен работник постъпи на

нова работа, но все още се нуждае от известна подкрепа, наставник от трансферното предприятие може да продължи да му предоставя съвети и да направи всичко необходимо за оптималното приспособяване на работника към новите условия. Работниците, които все още не са намерили нова работа към момента, когато трансферното предприятие приключи дейността си, ще продължат да получават напътствия от съответните служители, които ще им помогнат също така да подготвят досието си за евентуално бъдещо ползване.

26. Посочените в заявлението разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 са предназначени за подготвителни дейности, дейности по управление и контрол, информационни и популяризационни дейности. Това включва провеждането на редовни срещи със социалните партньори и с други заинтересовани страни, с които необходимостта да се потърси подкрепа от ЕФПГ и същността на предложените действия са били обсъдени още преди подаването на заявлението. Информационните дейности включват създаването на уебсайт, с чиято помощ да се изтъкне положителното въздействие на ЕФПГ.
27. Персонализираните услуги, представени от немските органи, представляват активни мерки на пазара на труда и попадат в обхвата на правомерните действия по член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Немските органи изчисляват общия размер на разходите на 10 705 889 EUR, като разходите за персонализираните услуги възлизат на 10 305 889 EUR, а разходите за изпълнение на действията по ЕФПГ — на 400 000 EUR (3,74 % от общата сума). Общият размер на поисканото финансово участие от ЕФПГ възлиза на 5 352 944 EUR (50 % от общия размер на разходите).

Действия	Очакван брой работници и служители в целевата група	Очаквани разходи на работник/служител в целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
Персонализираните услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Краткосрочни надбавки (<i>Transferkurzarbeitergeld</i>)	2001	2727,67	5 458 067,67
Обучение за придобиване на квалификация (<i>Qualifizierungsmassnahmen</i>)	770	2293,01	1 765 617,70
Семинари и групи от лица в сходно положение	1453	327,58	475 973,74
Допълнителни мерки и търсене на работа в чужбина (<i>Flankierende und internationale Unterstuetzung</i>)	1135	186,01	211 121,35

Задълбочени консултации за започване на стопанска дейност (<i>Existenzgruenderberatung</i>)	60	621,93	37 315,80
Търсене на работа (<i>Stellenresearch</i>)	1050	275,19	288 949,50
Финансов стимул за постъпване на работа (<i>Aktivierungszuschuss</i>)	430	2709,92	1 165 265,60
Професионални напътствия и консултантски услуги при започване на нова работа и през периода на безработица (<i>Nachbetreuung</i>)	1050	860,55	903 577,50
Междинна сума на разходите за персонализирани услуги			10 305 889
Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ (член 3, трета алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Подготвителни дейности			20 000
Управление			340 000
Информация и популяризиране			20 000
Дейности за контрол			20 000
Междинна сума на разходите за изпълнението на действия по ЕФПГ			400 000
Общо очаквани разходи			10 705 889
Участие на ЕФПГ (50 % от общия размер на разходите)			5 352 944

28. Германия потвърждава, че описаните по-горе мерки допълват действията, финансирани по линия на структурните фондове Предприетите първоначални мерки за подкрепа на тази група работници и служители (от 1 февруари 2012 г.) са съфинансирани от Европейския социален фонд в рамките на оперативната програма „ЕСФ — Федерална служба по заетостта“. Тези мерки и мерките, съфинансирани от ЕФПГ, ще бъдат ясно разграничени. Немските органи потвърдиха, че са взети необходимите мерки за предотвратяване на евентуално двойно финансиране от финансови инструменти на ЕС.
29. Освен това Германия посочва в заявлението си, че пакетът от мерки по ЕФПГ се отличава с голяма добавена стойност в сравнение с мерките, които би било възможно да се финансират с национални средства и средства от ЕСФ. Това включва по-скъпи обучения, по-продължителни курсове, осигуряващи по-

добра квалификация, както и по-дълъг период за подпомагане на работниците, отколкото би могло да предостави трансферното предприятие без финансовото участие на ЕФПГ.

Дата/дати, на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализирани услуги на засегнатите работници и служители

30. Германия ще започне да предоставя на засегнатите работници и служители персонализираните услуги, включени в съгласувания пакет, който се предлага за съфинансиране от страна на ЕФПГ, на 1 август 2012 г. Следователно тази дата е началото на периода за допустимост на разходите, за които може да бъде отпусната помощ от страна на ЕФПГ.

Процедури за консултации със социалните партньори

31. Социалните партньори и другите заинтересовани страни от самото начало са участвали в планирането и изпълнението на дейностите по настоящото заявление. На 16 април 2012 г. е била организирана кръгла маса с всички заинтересовани страни, включително представители на работниците и служителите, на която са били представени основните данни, включени в заявлението за подпомагане по линия на ЕФПГ, и всички страни са изразили подкрепата си. Освен това различните заинтересовани страни са решили тясно да си сътрудничат при изпълнението на мерките.
32. Немските органи потвърждават, че са спазени изискванията, определени в националното законодателство и законодателството на ЕС относно колективните съкращения.

Информация за задължителни действия по силата на националното законодателство или колективни споразумения

33. По отношение на критериите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление немските органи:
- потвърждават, че финансовото участие от ЕФПГ не замества мерки, които са задължение на дружествата по силата на националното законодателство или колективни споразумения;
 - доказват, че дейностите осигуряват подкрепа на отделни работници и не се използват за реструктуриране на дружества или отрасли;
 - потвърждават, че за посочените по-горе правомерни действия не получават помощ от други финансови инструменти на ЕС.

Системи за управление и контрол

34. Германия информира Комисията, че финансовото участие ще се управлява от същите органи, които и преди са управлявали предоставеното финансово участие от ЕФПГ на Германия. В рамките на Федералното министерство на труда и социалните въпроси (Bundesministerium für Arbeit und Soziales) Групата по европейските фондове за заетост — отдел ЕФ 3 (Gruppe Europäische Fonds für Beschäftigung — Referat EF 3) ще изпълнява функциите на управляващ

орган, а Организационното звено за одит (Organisationseinheit Prüfbehörde) ще изпълнява функциите на одитиращ орган.

Финансиране

35. Въз основа на подаденото от Германия заявление предложеното участие от страна на ЕФПГ в съгласувания пакет персонализирани услуги (включително разходи за изпълнението на действията по ЕФПГ) възлиза на 5 352 944 EUR, което представлява 50 % от общия размер на разходите. Предложената от Комисията сума, която да бъде отпусната от фонда, се основава на предоставената от Германия информация.
36. Като отчита максималния възможен размер на финансово участие от ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и рамките за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
37. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
38. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на средства от ЕФПГ Комисията започва опростена тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. с оглед да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на исканата сума. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложението за мобилизиране на средства, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
39. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне на средства, за да бъдат вписани в бюджета за 2012 г. специални бюджетни кредити за поети задължения съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

Източник на бюджетните кредити за плащания

40. За покриването на сумата от 5 352 944 EUR, необходима във връзка с настоящото заявление, ще се използват бюджетни кредити от бюджетния ред за ЕФПГ.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2012/002 DE/manroland от Германия)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление⁷, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията⁸, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия⁹,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията („ЕФПГ“) е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия вследствие на глобализацията, и да се подпомага тяхната реинтеграция на пазара на труда.
- (2) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизиране на средства от ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 милиона EUR.
- (3) На 4 май 2012 г. Германия подаде заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ във връзка със съкращения в дружеството „manroland AG“ и в две дъщерни предприятия, както и при един доставчик на дружеството, и представи допълнителна информация до 10 юли 2012 г. Заявлението отговаря на изискванията за определяне на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Поради това Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 5 352 944 EUR.

⁷ ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

⁸ ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁹ ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

- (4) С оглед на гореизложеното следва да бъдат мобилизирани средства от ЕФПГ за предоставяне на финансово участие по заявлението, подадено от Германия,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В рамките на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2012 година се мобилизират средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ) за осигуряване на сумата от 5 352 944 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания.

Член 2

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател